



الكرسي الرسولي

نانويلاو صربق ىلا ةلوسرلا ةرايزلا

امور ىلا انيئا نم ةدوعلا ةلحر ءانئا يفحصلا رمتؤملا

2021 رېمسي د/لوالا نوناك 6 نينثالا

[Multimedia]

ينورب ويتام

مايالا هذه يف انتاوطخ تدق كنال كل اركشو، ريخلا حابص! ةسادقلا بحاص، ريخلا حابص
نع ملكتن ناب انل حيتت كنال اضيا اركشو. "حارجلا" ب هتيمس ام ديلا سمل سملن انتلعجو
ارکش. اعم كلذ

سيسنرف ابابلا

اليزج اركش. مت هكل، ريخاتلا ببسب عاقللا متي الا تي شخ! اركشو، ريخلا حابص
مكتلئسا ىلا عمتسا

ينورب ويتام

نم سادنيسست سونينداتسوكل (Constandinos Tzindas) لوالا لاوسلا. ةسادقلا بحاص اركش
ي صربقلا نوي زفلتلا

(CYBC) سادنيسست سونينداتسوك

كتاظحالم ن. نانويلاو صربقلا كتراريز ىلع اركش، ةصرفلا هذه ىلع اركش، ةسادقلا بحاص
تراثا، نانويلا يف ما صربق يف ناك، (ينوكسملا) نايدالا نيب راوحلا ناشب ةيوقلا
نكمي يتلا رومالا بعصا وه ةرفغملا بلطن نولوقي. يلودلا ديعصلا ىلع ةزفحم تاعقوت

ديحوت لجأ نم ناكي تافلا في لعفت نأ يونت اذام . ةعئارة قيرطب كلذب تمق دقو . اهل مع
؟ سدونس دقل جم انرب ةم ث له . ةيسكذوثرألاو ةيكي لوثاكال ةيحي سمل

في رهظتو ، سدقألا ثولال نأ اهرودج دمتست يتلا ، ةيحي سمل رهوج وه نيي دونس اننو
، اهتينا سنإ تدقف ةملوعم ةيب في ، مويلا . ملاعلا في ةسينكلل كرتشملا توصلا
وه ، تلق امك ، مفلأ يبهذا انحوي سيدقلا . ةعجان نوكت نأ نكمي ، طقف ةدحوم ةسينك
رظنلا ههجو نم ” هـ لاق دقو ، ةيحي سمل او ينانويلا ركفلأ نيي لعافتلا يلع لاثم
انلك نحن هللا إلبسنلاب امنيب ، نوي ناملعو سوريلك إيه ةسينكلا ، ةيرشبلا
“ ةعيطق .

في لافتحالاب ، سوامل ترب ينوك سمل كيرطبلا عم ، نييحي سمل عيجم نم تبلط دقل
في تاوطخ ةم ث له . ايقين في ينوك سم سدونس لؤا دعب أنرق رشع ةعبس رورب ٢٠٢٥ ماعلا
؟ هاجتالا اذه

أرخؤم يبوروالا داحتالا ربّع دقل – ةرايزلا حور في لخدي ةنكل ليوطلا لاؤسلا يلع رذتعا – أريخأ
نوكردي ال صاخشألا نأ ، “ ةديعس تازاج ” ةرابع “ ديجم داليم دي ” ةرابع رييغت يا : ةرظن نع
نم زلا نم سانلا ةق فارم إلفدهت ةايح ةربخ يه لب ، ةيجولويديا تسيل ةيحي سمل نأ
موهفم هـ . أدوجوم أضيأ وه نوكي نأ نكمي يقيفر نأ دوجوم انأو . ةيدبالا إلبينافلا
ةسادقلا بحاص أليزج أركش . “ انأ - لال ” ، “ نحن لال

سيسنرف ابابلا

لك يلع راذتعالاب تمّدقت . سومينوري إيخأ ، سومينونري إمامأ ترذتعا ، ترذتعا دقل . أركش معن
كي لوثاكال نحن اهب انببست يتلا كلت أصوصخ ، نييحي سمل نيي ةدوجوملا تاماسقنالا
نم أعزج نإ : ثدح ام إلبايتنا سومينوري تفل دقل . لالقتسالا برح إلبا رظان راذتعالا تدرأ
اهلالتسا نانويلا لانت ال يكي ةيبوروالا تاموكحلأ بناج إلبا فافطصالاب ماق كي لوثاكال
نم مهنيب نمو ، برحلا اوضاخو ، لالقتسالا معدب كي لوثاكال ناكسلا ماق ، رزجال في نكل
ترذتعا دقل . ةرتفلا كلت في ابوروالا أزاح نم ناك “ طسولا ” نكل . نطولأ لجأ نم مهتايجب اوحض
يتاذلا عافتكال حور . هنع نولوؤسم نحن يذلا كلذ هلقأ ، ماسقنالا ةرثعمو كش يلع أضيأ
أدبأ بعثي ال هللا نأ رّكفن نأ ديجال نم . رذتعا نأ اني لع بجي هـ نأ رعشن ام دنع هاوفا ألكم
دجن ، هللا نم ةرفغملا بلطن ال ام دنعو ، ةرفغملا بلط نم بعثن نيذلا نحن . أدبأ ، ةرفغملا نم
ملعن اننأ . هللا نم اهبلط نم بعصأ خ نم ةرفغملا بلطن نأ . ةوخإلا نم اهبلط في ةبوعص
لجخلا كانهف ةوخإلاب قلعتي امي فأم . “ كتحماس دقل ، بهذا ، بهذا ” انل لوقي هللا نأ
رومألا نم ريثكال . راذتعالاو عضاوتلا فقوم إلبا ةجاح ةم مويلا ملاع في نكل . عضاوتلاو
ألا انعسي فيكي . بورحلا يه ةريثكو ، نوتومي صاخشألا نم ديدعلا ، ملاعلا اذه في لصحت
؟ رذتعا

نحن اهب انببست يتلا كلت هلقأ ، تاماسقنالا يلع رذتعا نأ تدرأ ، عوضوملا اذه إلبا ةدوعلاب
يلع ةرفغملا بلطأ ينكل ، كلذ اولعفي نأ ني ل وؤسملا يلع يرخألا اياضقلل ةبسنلاب
، ةيبوروالا ةموكحلا عم كي لوثاكال نم عزج زاحنا ام دنع ، برحلاب قلعتي امي فاضيأو . انئاطخأ
فيكي اذه له فرعأ ال . (مهنطو نع) عافدلأ برحلا إلبا اوبهذف ، رزجال ناكس نم كي لوثاكال أم

ىلع ،نېرجاهملا ةاسأم كشو ةرثعم ىلع :بلقلا نم عبنې ،رخآ عيش ىلع ريخأ راذتعا ةمثو رجبلا يف اقّرع اوتام نېذلا حاوړالا نم ديدعلا ببسب كشلا

ينورب ويّتام

انريباعتب ،نېب عمجلال يه ةسينكلا ”نأ بتك دقل .سدونيسلاب قلّعتي يئانثلا لاؤسلا دحاو عيطق نحنف هللا مامأ أم ،نويناملعو سوريلكلا يه ةسينكلا ةيرشبالا

سينس نرف ابابلا

ماسقنا وه نېيناملعلاو سوريلكلا نېب ماسقنالان .ححص اذه ،دحاو عيطق اننإ معن لخاد تافالخال نېب ةيكيماي دلاو .دحاو عيطق ةمث .دحو ةمث نكل ،تالهؤم ،يفيظو ةملك .أعم ريسلاو ،ضعب ىلا انضعب اغصلا ي :ةيدونيسلا يه دحاو ةسينكلا كلذكو ،ةيسكذوثرالا مكسئانكو .ةيدونيسلا ىنعم وه اذه .أعم ريسلا ىنعت ”سدونيس” تيسن ةينيتاللا ةسينكلا نأ ديب .كلذ ىلع تظفاح ،ةيرشبالا ةيكيلاوثرالا سئانكلا عبرا لبق ،ةيدونيسلا ةريسمل ديغيل سداسلا سلوب سيدقلا عاج ىتح ،سدونيسلا ىلع ،ةيدونيسلا ىلع داتعن يكي ةريسلم موقن نالانحنو .ةنس نيسمخو تس و نيسمخو .أعم ريسلا

ينورب ويّتام

تسيل ةيحيسملا نأ سانلا كرديّ الا لقغيّ :لوقيو ،داليملاب قلّعتي ريخالا لاؤسلا (داليملا) اغلا نوديري ؟اياح ةربخ لب ،ةيجولويدي

سينس نرف ابابلا

دقل .نمزلال يف عارولا ىلا عوچر اذه .داليملا نأشب يبوروالا داحتالا ةقيثو ىلا تقرطت دقل يف ركف .خيراتلا رم ىلع كلذل لعفت نأ لبق نم ةيروتاتكدلا ةمظنالا نم ديدعلا تلواح ”ضوم” يه مويلاو .ةيغويشلا كلذكو ،ةيزانلا ةيروتاتكدلا يف اضيأ ركفو .نويلوبان اذهو .خيراتلا رم ىلع حجنت مل تالواحمالا هذه لك .ةرطقم هايملثم ،ةففخمالا ةنملعلا نأ داحتالا ىلع :يبوروالا داحتالا نع ثدحتن امدنع ،مهم ةنأ دقتعا عيش يف ركفأ يئنعجي ىتح داحتالا هبتني نأ بجيو ،ومسو دحو لثم تناك يتلا ،نيسسؤملا عابالا لثم ديعتسي ىلاو ،نادلبلا ميسقت ىلا يدوي دق رمالا اذه .ةيجولويدي تارامعتسال لاجملا حسفي ال عونت .هلخاد يف دلب لك ةينب مرتحي نأ يبوروالا داحتالا ىلع .يبوروالا داحتالا لاشفا اذه سيلو ،كلذل لعفي نل ةنأ دقتعا انا .امتايصوصخ ةلازاب اهنېب ةيوسنتلا سيلو ،نادلبلا اذام نوفرعي الم ،هذه لثم عيراشم حرطت انايحا ةنال ،هبتنتلا نم دب ال نكل ،دصقلا وه داحتالا .ىرخالا نادلبلا ىلع حتف نم دلب لك نكل ،هتيصوصخ دلب لكلا ،ال ...نولعفي هبتنتلا نم دب الو .دلب لك ةيصوصخ مرتحت دحو راطا يف ةوخالا ةدايس ،هتدايس :يبوروالا عارولا ىلا ةدوع يه داليملا ديع ةلأسم نأ اذل .ةيجولويديالا تارامعتسال تاونق نوكن ال يكي نمزلال يف

يَنورِب ويَتام

يَهو. “يَنيميري تاك” نَم ارغام اناي لِيْإِل وه - ثَلالْثِلْ وأ - يَنالْثِلْ لْأُوسِلْ. ةَسادِقِلْ بِحاصِ أَرَكْشِ
ةَيَنانوي ةَفِيحَصِ.

ارغام اناي لِيْإِل (Kathimerini)

يَروهمجَلْ رَصِقِلْا يَفِ تَثَدَحْتِ دَقِلْ. نانوي لِّلْ كُتْرايْزِ يَلْعِ أَرَكْشِ، سَدَقْأَلْ بِالْأِ اهْيَأْ رِيخِلْ حابَصِ
...ابوروا يَفِ أَصوصخو مِلْعالْا يَفِ ةَيطارقمي دِلْا عِجارتِ نَعِ انايْثَأْ يَفِ

يَنورِب ويَتام

...رَسَحَنَتو، عِجارتِ يَتِلْا ةَيطارقمي دِلْا نَعِ تَثَدَحْتِ دَقِلْ (ابابِلْ لْ مِجرتي)

ارغام اناي لِيْإِل

عام عَزَلْ لَووقْتِ اِذا م؟ رِيشْتِ نَأْ تَدْرَأْ دَلْبِ يَأْ يَلْإو، عَوْضومِ لْا اِذْه نَعِ دِيْزَمِ لَووقْتِ نَأْ كُنْكَمِي لَه
يَفو نودبَعْتِ مَ نوِيحِي سَم مَهَّنا نولوقي نِيْذِلْا، ابوروا يَفِ فِرطْتِ مِلْا نِيْمِي لْا نَم نِيْبَخانِلْلو
؟ ةَيطارقمي دِيْ رِيغِ تاساي سو مِّيْ قِلْ نوْجوري هَسَفَن تَقولْا

سِيْسَنرف ابابِلْ

ال. هِيْلَعِ ظافِحِلْا يَغْبَنِي، هِيْلَعِ ظافِحِلْا يَغْبَنِي ةَراضِحِ زَنِكِ اهَّنا، زَنِكِ ةَيطارقمي دِلْا نَأْ، مَعَن
يَلْعِ ظافِحِلْا نَم دَبِ ال، اهَسَفَن نادِلْبِلْا نِيْبِ لَبِ، اِيْلَعِ ةِيْه لَبِقِ نَم هِيْلَعِ ظافِحِلْا
رَطَخِ وه امه دَحْ: ةَيطارقمي دِلْا بَنِيق دَحَم نِيْ رَطَخِ ام بَر موي لْا يَرَأْ يَنِّنا. نِيْ رِخْأَلْ ةَيطارقمي دِيْ
ةَيوبعش يَفِ رَكْفَأْ يَنِّنا. اه بِلْا خَم نَعِ فَشَكْتِ تَذْخَأْ يَتَلْوا كَانَهو اِنَه ةَدوجومِ لْا، ةَيوبعش لْا
، ةَيَنطولْا مِّيْ قِلْا نَعِ عَفادتِ ةَيوبعش تَناكِ ةَيْزَانِلْا. ةَيْزَانِلْا: نِيْ رِشْعالْا نَرَقِلْا يَفِ ةَرِيْبِكِ
، سَانِلْا توم عَمو، ةَيطارقمي دِلْا ةايْحِلْا يَلْعِ عاضِقِلْا نَم تَنكَمْتِ اهَّنا كِلْ، لَووقْتِ تَناكِ ام بَسَحِ
نَّنا موي لْا لَووقْأْ اِنَّا، ةَيْنِيْمِي لْا تاموْكُحِلْا بَقْلَعْتِي كِلْأُوسِ نَأْ ام ب. ةِيْ مادِ ةَيْروتاتِ كَدِ يَلْإِ تَلَّوْحْتِ
، ةَيوبعش لْا قِيْ رَطِ يَفِ - ةِيْ راسِيْ مَأْ تَناكِ ةَيْنِيْمِي - تاموْكُحِلْا رِيْسْتِ ال يَكِ هَبَّنْتِلْا نَم دَبِ ال
رَّح رِيْبَعْتِ يَه يَتِلْا ةَيوبعش لْا يَلْإِ ةَلَصِبِ تَمْتِ ال يَتَلْوا “ةَيوبعش لْا” - بِ آيْ سايْ سِيْمَسِيْ ام وَأْ
ةَيوبعش لْا نَأْ. رَمْتَسْتِ اِذْكهو، اهَّنا فَو اهْمِيْ قُو، اه رولْ كِلْوفو، اه تِيْ وه بَرَهْظَتِ يَتِلْا، بوعش لْا نَعِ
يَفِ لَخْدَتِ، ةَيطارقمي دِلْا فَعَضْتِ ةَيوبعش لْا ب. رِخْأْ عِيْشِ بوعش لْا ةَمْدَخْ وَأْ ةَيوبعش لْا، عِيْشِ
ال - حَچِبِقِ ةَمْلِكِ حِلْا صِلْ لَحْمَضَتو، ةَيَنطولْا مِيْ قِلْا بِيْحَضِيْو، عِيْطِبِلْا عِجارتِ لْا نَم راسِمِ
، ةَيْ موقِلْا قَوَفِ ةَموْكُحِ نَعِ ةَرابِعِ يَأْ، “ةَيْ روطارِبِمِ لْا” يَهو أَلْا - اه رِيْغِ دِجَأْ ال يَنكِلْ اه لَووقْأْ نَأْ دِيْ رَأْ
مَساب مَالِكِلْا ثِيْحِ، ةَيوبعش لْا يَفِ عَقْنِ أَلْا بَچِي. رِيْ كَفْتِلْا يَلْعِ اِن لَمَحِيْ نَأْ يَغْبَنِي رَمِ اِذْهو
نَمو، - ةَيْزَانِلْا يَفِ رَكْفِ -، “نِيْ رِخْأَلْا نَحْنو نَحْنُ” لْا ةَيْروتاتِ كَدِ يَه ف. بِيْئَاغِ بوعش لْا نَكِلْ، بوعش لْا
عَوْضومِ لْا اِذْه نَعِ تَبْتُكِ ةَيْاورِ ةَمْث. ةَيْلودِ ةَموْكُحِ نَمَضِ ةَصاخِلْا تايْ وه لْا بَوذْتِ أَلْا بَچِي رِخْأْ ةَهْجِ
بِيْ دَأَلْا فِيلْأَتِ نَم ةَيْاورِلْا! بَدَأَلْا يَفِ أَدِجْ قِيْتِ عِ ابابِلْا اِذْه نَأْ لَووقْتِ نَأْ نَكَمِي ١٩٠٣ ماعِلْا يَفِ
ناناونعِ ةَيْاورِلْا - “مِلْعالْا دِيْس” وَأْ “ضَرَأَلْا دِيْس” اهناونعِ ةَيْاورِ بَتِكِ يَذِلْا، نوسَنبِ يَزِيلْجِلْا
مَكْحَتو ةَيْ سايْسو ةَيْ داصْتِقا تاءارِجِ عِبَتْتِ، ةَيْلودِ ةَموْكُحِ هِيْ فِ دِجوتِ لَبِقْتِ سَم ب مِلْحَتو -

دقُفَّت تاموكحل نم عونلا اذه وأ ةموكحل هذه أشنت امدنع هّنا (بتاكل) لوقيو. نادلبلا يقاب
 ةّوق كانه نوكت امدنع لصحي اذه، عيملجلا نيب ةاواسملا قيقتح ىلإ عسلأ متيو ةّيرحل
 فعضت. ىرخألا نادلبلا ىلع ةّيعامتجالاو، ةّيداشتقالاو، ةّيفاقثلا فقاوملا ضرقت ىمطع
 - "بّعشلا ةمدخل ةّيبّعشلا" تسيل يتلا ةّيوبّعشلا رطخ ةجيتن، مّعن، ةّيطارقميدلا
 ال. خلا، ةفاقثلاو داشتقالا: ةّيلود ىوقب اذه لك طبر يف رطخ ةمّثو. ليج رمأ، ةّيبّعشلا
 أبسانم هارأ ام لوقأ، ةّيسايسلا مولعللا يف أربخ تسلا، هيف رُكفأ ام اذه، ىردأ

ينورب ويّتام

Dpa (Deutsche Presse-Agentur) نم سترافش ليونامل وه ثلثلا لاؤسلا. ابابلا ةساذق أركش
 ةّيناملأل ءابنأل ةلاكو (Agentur).

Deutsche Presse-Agentur سترافش ليونام

ةماهلا ةرايزلا هذه يف مكعم باهذلاب انل مكحامس ىلع أركش عيش لك لبق، سدقألا بّال،
 ابوروأ نم ىرخأ قطانم يف أضى أو لب طسوتمل رحبلا يف طقف ال يروحم عوضوم يه ةرجهلا،
 امك ةكئاشلا كئالسلأل نم ريثكل ثيح مايألا هذه ةّيقرشل ابوروأ يف لّوأل ماقملا يفو
 اندلوب نم، ةقطنملا هذه نادلب نم نوعقوتت اذام. ايسورال يّب ةمزأ كانه أضى أو، اهومت يّمسأ
 ايناملأ لثم ابوروأ يف ةماه ىرخأ لود نم نوعقوتت اذامو. ايسور نم أضى أو لاثملا لىبس ىلع
 ؟لكريم اليجنأ ةبّقح بقع ةديدج ةموكح نأل اهيف نوكتس يتلاو

سيسنرف ابابلا

ناردجل ءانب نأل ةضوم اهّنا - دودحل نوقلغي وأ ةرجهلا نوعنمي نيذلا صاخشألا كئلوأ لوح
 اذه ينعي ام نوفري نابسإلا، ةّينوزلحلا ةكئاشلا كئالسلأل ىتح، ةكئاشلا كئالسلأل عضوو
 يف ركفتلف: "مكحل دحأ يمامأ ناك ول، هلوقأ ام لّو. لوخدلا عنمل رومألا هذبه مايقلا اوداتعا
 نم تنأ نأل او، كضرأ نم رارفلا تنأ تدرا نيح، لخدت كوعدي ملو أراجاهم هيف تنأ تنك يذلا نمزل
 تسيل. رخأ دلبل أدبع ناك نيح، هخيرات، خيراتلا سح دقفي ناردجل ديشي نم. "ناردجل ديشي
 اوناك: ةربخل هذبه اورم ناردجل نونبى نمم لقألا ىلع ريبك عّج نكلو ةربخل هذه عيملجلا ىدل
 اذهب نيّرجاهم ةجوم يتأت نيحو، مكحل بجاو اهيلع تاموكحل نكل: "يّل لوقت نأ كنكمي. أدببع
 لابقتسا يّننكمي: "حوضوب لوقت نأ ةموكح لك ىلع: "لوقأس. "مكحت نأ اهنكمي ال لكشلا
 نأل. جّيحص اذه، مهلق هّنا. هلابقتسا مهناكم اب يذلا ددعل نوملعي مكحل نأل، "ددعل اذه
 اذه لمع اهنكمي ال ةموكح تناك ناو. مهجمدو مهزيعتو مهتققفارمو مهلابقتسا بجي نيّرجاهم
 نأل، ماه ببوروالا داحتالاف اذهلو. مهنم لك، اذهب نورخألا متهى يك نيّرخألا عم راوحلا اهيلعف
 نكلو. نيّرجاهملا عيزوتل ةفاك تاموكحل نيب قيسنتلا ىلع رداق ببوروالا داحتالا
 يف ركفنلف، ازودي بّمال يف ركفنلف، نانويلا يف ركفنلف، صربق يف ركفنلف
 لاسرل ببوروالا داحتالا لود عيملج نيب قيسنت يّا كانه سيلو نورجاهملا يتأي: ةيلق ص
 ماعلا قيسنتلا اذه لثمل بايغ كانه. رخأ ناكم ىلإ نيّرخأو ناكم ىلإ مهضعب

مهزيعتو مهتققفارم، نيّرجاهملا لابقتسا بجي. جمدل: اهتلق يتلا ةريخألا ةملكلا كانه مّث
 ال - آلثم يّطعأ. وتيغ يف نكاسلا ةنطاوم هل نوكتس هجمدت مل نإ رجاهملا نأل؟ اذامل، مهجمدو

عاسأم وه ربكأ لكش ب ي ف رثؤي يذلا لاثملا - ام أموي قرئاطلا ي ف اذه تُلق دق تنك نإ يردأ
 ءانبأ مهّنكل نبيكيچلب اوناك راطملا ةرزحمب اوماق نيذلا نابشلا، Zaventem ميتني فاز
 ةياعرلاو لمعلالو ةيبرتللاب رجاهملا جمدت مل نإ. نيجمدنم ريغ، وتيغ ي ف نيروصحم ني رجاهم
 سيل. ءايشألا هذه لثم لعفي صخش، "يعرش ريغ لتاقم" كيذل نوكي ناب رطاخت كنإف
 ةلكشم لحن مل نإ نكلو، ني رجاهملا ةلكشم لحن آل هس سيل، ني رجاهملا لابق تسا آل هس
 قرغي ال، رومألا ريست امبسح، ابوروا ي ف مويلا. قرغت ةراضحلا لعجب فزاجن اننإف ني رجاهملا
 تاموكلحلا ولثمم قفتي نأ يرورضلا نمف اذهلو. ان تراضح لب، طسوتملا ي ف نورجاهملا طقف
 دقف، جمدلاو لابق تساللا، جمدلل، اهتقوي ي ف، آجذومن ديوسلا تناك يل ةبسنلاب. ةي بوروالا
 ، يليشت نم ةيركسعلا تايروئاتكدلا نم ةنيئاللا اكيرم نم ني رجاهملا عيجم تلبلقتسا
 ، انيأ ي ف ةسردم ي ف تنك مويلا. مهتجمدو مهتبلبلقتسا - لي زاربالا، ياوغوروا، ني تنجرألا
 ، تافاقلال نم "ةطلس" كانه، ةماع ةملك تلمعتساو، كانه، رظنأ": مجرتملل تلقو ترظن
 . ماه رمأ اذه. جمدلا ي ف ومنلا. جمدلا. "نانويلا لبلقتسم وه اذه": ي نابجأف. نوجزتم عيجملا

ي دايأ ي ف، لوصولل لبق، نورجاهملا طقس ي نيح: اهيلع ددشأ نأ ديرأ ىرخأ عاسأم كانه نأ م
 مهتداعإ متت نيح. براوقلا ىلع مهنولمحيو لام نم مهيدل ام لك مهنم نوذخأ نيذلا ني رجاتملا
 ةيمنتلاب ةينعملال ةرئادلل) ني رجاهملا ب ةصاخلا ةرئادلل ي ف. نورجاتملا ءالؤه مهذخأ
 كلت ي ف ثدحي ام روصت مالفأ كانه (نيئجاللاو ني رجاهملا مسق - ةلماكتملا ةيرشبالا
 نأل، مهكرت م م هلابقتسا نكمي ال ءنأ امكو. نوذخا نورجاهملا اهيلل بهذي يتل نكامألا
 جمدنو همعدنو هقفارن نأ انيلع بجي رجاهملا اندعأ نإ، كلذك، مهجمدو مههمعدو مهتق فارم انيلع
 اذه لوح دي زملال ةفرعم متدرأ نإو. ةوسق هذه. ي بيللل لحاسلا ىلع هكرتأ نأ ال، هدل ب ي ف
 لوح دي كأتلاب هنوفرعت - ملي ي ف اضيأ كانه. مالفألا هذه اهيدل يتل ني رجاهملا ةرئاد اولأساف
 اننإ. ملؤم ءيش ءنأ. نوقرغي نم عقاو انيري ءنكل ءيشلا ضعب يسنامور ءنأ، "Open Arms"
 . ةراضحلاب رطاخن، ةراضحلاب رطاخن.

ينيورب وي تام

لاؤسلا حرطتس، ةيسنرفلاب ني قطانلا ني ي ف حصلال نم لاؤس نألا. مك تسادقل أركش
 "دنومول" نم ورب ماش ليسي س ةديسلال يلاتلا.

(ةينابسإلاب) دنومول نم ورب ماش ليسي س

ايسوقي نىلى انلوصوى دل سي مخرلا. ءالمزلا لجأ نم ةينابسإلاب لاؤسلا حرطأ، سدقألا ب ألا
 اوح رشت نأ مكل له. يتي بوا نارطملا سي راب ةفقاسأ سيئر ةلاق تسا متلبق مك نأب انم لع
 تاءادتعالا لوح ةلقتسم ةنجل لمع لالخ نم: ي ناثل لاؤسلا؟ ةعرسلال هذبه اذاملو، اذامل انل
 ءازا ةيتاسسؤم ةيلوؤسم ةسينكلا ىدل نأب اسنرف ةفقاسأ سلجم فرتعا ةيسنجلال
 حيرصت ي ف مك يارام. فنعل اذهل يماظن دعب نع اضيأ ثيدحل رودي. اياحضلا فالأ ءاناعم
 لاؤسلا؟ ةعماجلال ةسينكلا ةبسنلاب هينعي نأ نكمي اذامو؟ اذه نيئسنرفلا ةفقاسألا
 ؟ ةلقتسملا ةنجلال هذه ءاضعأ نولبلقتستس له: ريخألا

سيسنرف ابابلا

ىلإ هبتنن نأ انيلع تاساردلا هذه لثم ىرچت نيح .لّوالا ىلإ دوعن مثنى ناثلا لاؤسلاب أدباس لوطلا اذه لثم بقرتف ةسارد متت نيح .ةينمزل تارتفل بسح متي نأ بجي يذلا ليحلتلا ،ةقباس ةبقح يف تثدح يتلا ةلكشم الم هفو ةيؤرلا ةيفيك يف طلخل رطخ كانه نوكتي نأ بجي آيخيرات أعضو نإ .أدبمك اذه لوقأ نأ طقف ديرأ .ةنس ٧٠ ب اهضعب قبس ي اهضعب نحن ،ةيدوبعل لاثم الم ليبس ىلع .مويلا انتاريست بسحب سيلو ،هنمز بسحب كردي سانلا نأ ألإ .“ةيشحو اهّان” لوقن تضم ةنس ٧٠ وأ ةنس ١٠٠ دعبو .“ةيشحو اهّان” لوقن ىلع .أفلتخم لكاشم الم هذل مهشيع ناك ،كلذ نومهفي اوناك فيك رصعل كلذ يف مهسفنأ - مدختسم الم بولسألا يه ةيطغتلا ،ةسينكلا يف تاءادتعالاب قلعتي امي ف لاثم الم ليبس كانه ،ءايحألا يف ،تالئاعلا نم ري بك ددع يف أضيا مويلا .ةلئاعلا يف كلذكو - فسألا عم مهفن نأ أمئاد بجي نكلو .“فشكن نأ بجي ،اذه حلصي ال ،ال” لوقن نحن .ةيطغتلا ةلواح نحن همهن ام بسحب سيلو ،نمزل كلذ يف سانلا اهمهفي ناك ام بسحب ةينمز ةبقح ئطاخ ريسفت بسبب رمد يذلاو ألثم رهشل سيلوباناي دنإ عقوم .لّوالا ءيشلا اذه .مويلا زيمتلا نم اذهلو .تارتفل تلخادتو ،يقيقح ريغ اهريغو ،يقيقح اهضعب رومأ كانه تناك روصعل ني ب

ال ،ال .نييسنرفلا ةفقاسألا تاقيلعت ىلإ تعمتسا الو ،هأرقأ مل ،يرقتلاب صتخي امي ف نأ مهلأسأسو ،رهشلا اذه لالخ نويسنرفلا ةفقاسألا نألا يتايس .ةحارصب ،بجيأ فيك يردأ رملال يل اوحرشي

رطضي ىتح ةروطخلا هذبه عيش نم يتي بوا لعف اذام :لعاستأ أنا .يتي بوا لوح ،لّوالا لاؤسلال ام دحأ ين بجي لف ؟لعف اذام ؟هتلاقستسا مي دقت ىلإ

وربماش ليسييس

ملعأ ال .ملعأ ال

سيسنرف ابابلا

اذه .(بجي دحأ ال) ؟اذه فرعي نم ؟ةمهتلا يه ام .ني دن نأ اننكمي الف ماهتالا فرعن ال أنك نإ .ءيس رما

وربماش ليسييس

فرعن ال ،رخآ عيش وأ (ةيشربألا) ةرادا ةيضق نوكت دق

سيسنرف ابابلا

دقل :لوقلا رطخ كانه نأل .تاقيقحتلا ىرچتلف .تاقيقحتلا ىرچتلف :لوقأ بجيأ نأ لبقي .“...ام آئي ش ...ملعن ال” ؟لعف اذام نكلو .“...ةرثرتلا ،ماعلا يأرلا” ؟هنادا نم نكلو .“هنادا تمت ناك هّانأل ،اذامل اوفرعت نل متنأو .بجيأ نأ نكمي ال سكعل لاج يف .اولوق ،نوملعت متنك نإ لب أميسج أريصقت سيل نكلو ،ةسداسلا ةيصولا ازا ريصقت ،ريصقت هبناج نم كانه

نم تسيل اهنكلو، ةئي طخ هذه. ماتهتال لوقي اذكه: اهلسرأ لئاسرو ةطيسب تافطالم
يه ةماسج رثكال اياطخا. ةماسج رثكال تسيل دسجال اياطخا نأل، ةماسج رثكال اياطخا
وه يتي بوا نإف اذكهو. ةماسج رثكال هذه. ةهاركالو، ةي كئال: "ي كئال" هجو اهيدل يتال كلت
، سرطب ناك ام لثم ... ام بر، اذكه كسفنب نيرعشت تنك نإ يردأ ال. ئطاخ انا ام لثم ئطاخ
فقسأب ةرتفال كلت ةعامج تلبق فيك. ةسينكال حيسملا هيلع سسأ يذال فقسألا
تنك نكلو. حيسملا ركنأ دقف، "ةي كئال" ب ةئي لملا اياطخا نم هذه تنك دقلو؟ ئطاخ
ةسينك تنك. عي مجلا، أمئاد ةئطاخ اهسفنبرعشت نأ ةداتعم تنك، ةيداع ةسينك كلت
انناب رهاظتنو، ئطاخ فقسأ اهيدل نوكي نأ ةداتعم تسيل انتسينك نأ ىرن. ةعضاوتم
ومنت نيح نكلو. ةأطخ انعيمج. "ءارمجال ةعبقلا" ةصق لثم اذه، ال. "سي دق ي فقسأ نإ" لوقن
، مكحي نأ صخشلا اذهل نكمي نل، ةديجال هتعمس صخشلا نع عزنتو، ومنتو ومنتو، ةرثرثلا
لثم، يتي ئطاخ لثم، سرطب ةئي طخ لثم يه يتالو، هتئي طخ ببسب ال هتي ص دقف ةئال
أصخش نإ. أروم نووري نيذال نيلوؤسملا صاخشألا ةرثرث ببسب لب، ةئي طخ اهنأ، كئئي طخ
تلبق اذهل. ألدع سيل اذهو. مكحي نأ هنكمي ال، ألملا ىلع، لكشلا اذهب هتعمس هنع اوعزن
أركش. لوقا نأ ديرأ ام اذه. ةايرلا ببسب لب ةقي قحلا ببسب ال، يتي بوا ةلاقسا

ينورب ويتام

نم افوكابريش اري ف نم ريخا لاؤسل دعب قئاقد عضب ام بر انيدل. ابابلا ةساذق أركش
سات ةلالكو.

سيسنرف ابابلا

...أرهام ناك... فوكاغلوب يسكيلا ةفيلخ، أنسح! هآ

افوكابريش اري ف

فوكاغلوب نم كفقومل سدقألا بالال اهيا أليزج أركش. أمئاد اذه لوقا، أري ثك هدتفأ انأو، معن
ءاسؤر ةرايزلا هذه لال خ متيقتلا دقل: يلي ام لأسأ نأ تدرا. انتلالكولو ايسورل ثرا وه يذال
أذا نوكيس ىتم. ةدخولا ةداعاو ةكرشللا لوح آدج ةلي مچ تاملك متلقو، ةيسكذوثرألا سئانكال
؟ ةيسورلا ةسينكال عم ةكرتشملا عيراشملا يه ام؟ ليري ك ريرطبلا عم مداقلا مكؤاقل
أركش؟ هذه براقثلا ةريس م ي ف ام بر اهنودجت يتال بعاصملا امو.

سيسنرف ابابلا

لي مچ لاؤس هئا. أركش.

يني تآيس مداقلا عوبسألا نأ دقتعا. أديعب سيل قفأ ي ف وه ليري ك ريرطبلا عم عاقللا
ىلا... نيا ىلا يردأ ال، رفا سي نأ هيلع ك ريرطبلا نأل لم تحم عاقل ىلع قافتاللا نويرال يه
وكسوم ىلا باهذلل أضيا دعتسم انأ، أمئاد دادعتسا ىلع انأ. أقتاو تسلي نكلو، ادنلن ف
خألا عم انأو. تالوكوتورب ةيا لبق، خأ وه خألا، تالوكوتورب كانه تسيل خأ عم راوخلل
لوقنو ةوخا نحن- خأ هئا- سومي نووري وأ سوموتسوزيخ وأ ليري ك همسا ناك - يسكذوثرألا

لثم نكلو هجول أهجو رومألا لوقن اننإ، ال، هينعن ال ام لوقنو لمجان ال نحن. هجول أهجو رومألا مأل، اهنيع مأل ىلإ نومتنې مهنأل أدج لېمج اذه، نولداجتې ةوخألا ةيؤر لېمجل نم. ةوخألا خيراتلا ببسب نورخآو، ثرالا ببسب مهضعب، ءيشلا ضعب نومسقينم مهنكل، ةسينكلا لجأ نم ةدحوألا يف ريسلاو لمعلا ىلإ يعسلاو أعم ريسلا انيلع نكلو... مهنېب قرف يذلا ةبغرلا كلت مهيدل نيذلا ةكراطبلا عيملو سوموتسوزيخو سومينوريال نتمم انأ. ةدحوألا، ايجولوتاكسالا سردي سالويزي ريبكلا يسكذوثرألا يتوهاللا... ةدحوألا. أعم ريسلا يف ريبعت اذه نكلو. ةدحوألا نوكتس كانه، ةرخألا يف اهدجنس ةدحوألا نأ أحزام تارملا يدحإ يف لاقو ةلمج هذه. ال، نويتوهاللا قفتي نأ راطت ناب كارج الب عاقبال انيلع هأ اذه ينعي ال. يزاجم بهذنو ةريزج يف أعيمج نييتوهاللا عضنل: "سداسلا سلوبل اهلاق ساروغانيثأ نأ نولوقي انعفديو انديفي اذه نأل ةساردلا نويتوهاللا لصاويلف نكلو، ةحزم هذه. "رخأ ناكم ىلإ نحن؟" "فك نكلو". أعم أم دق ريسن نحن كلذل لالخ نكلو. ةدحوألا ىلإ لصوتلا ىلإو ديج مهف ىلإ شيح ديسلا يف لاثملا لېبس ىلع ركفأ. أعم ةبحمل لامعأب مايقلاب، أعم ةالصلاب، معن نأ اننكمي اذه: أعم ةالصلاو أعم لمعلا. أعم لمعلا. أعم، ةيكيولوثاك – ةيرثول ساتيراك كانه كلذل لمع نكمي فيك فرعن ال نحنف، نويتوهاللا اهب مقيلف ىرخألا رومألا. نحن هلعفن. قيرطالا اذه ىلع، مويلا أدبت ةدحوألا: اذه لمعن نأ بجي نكلو.

ينورب ويتام

اننأ دقتعأ. أضيا انتلئسأل هصي صخت تدرا يذلا تقولا ىلع أركش. ابابلا ةسادق أركش. عادغل دعوم يف أبيرقت.

سيسنرف ابابلا

أبیطاً عادغو. أليزج أركش.

ينورب ويتام

فسؤي شيح، نونيترابلل، انيثأ سيلولبوركال آجذومن مكعاطع نييفحصلا دحأ دارأ مكيديب هسمل نم اونكمتت مل مكنا نييفحصلا.

سيسنرف ابابلا

كانه ىلإ ينوذخأ. "هأرا نأ ديرأ، ال،": سمأ عاسم تلغو، هتيؤر نودب رداغأ نأ رطخ كانه ناك، معن "فطللا اذه ىلع أركش": تلغ ينكلو هسمل مل. لقألا ىلع هتيأر: عاضم ديعب نم هتيأرو.

Copyright © Dicastero per la Comunicazione - Libreria Editrice Vaticana